







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114665557>







CA20N

X4

-082



47

Government  
Publications

No. 137

N° 137

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
June 2, 1994

Jeudi  
2 juin 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	15
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	23
NOTICES / AVIS .....	24
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	31
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	34
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	38
ESTIMATES 1994-1995 .....	39
QUESTIONS / QUESTIONS .....	40



## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\*  
Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\*
5. Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley.  
Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley.
6. Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\*  
Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\*
7. Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\*  
Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\*
8. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

11. Committee of the Whole House:

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



14. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



27. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

30. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



39. Second Reading Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant des lois de l'Ontario afin de prévoir le traitement égal des personnes vivant dans une union entre conjoints. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton.

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.



52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

56. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

57. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.



67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 19).

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****78. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winner. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winner. **IMPRIMÉ.**



79. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**



94. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**



109. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

124. Second Reading Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. **PRINTED.**
125. Second Reading Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. **REPRINTED.**
126. Second Reading Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **REPRINTED.**
127. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande.
128. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
129. Second Reading Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council. Mr D. Abel. **PRINTED.**
130. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
131. Second Reading Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
132. Second Reading Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay. Mr D. Waters. **PRINTED.**
133. Second Reading Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
134. Second Reading Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation. Mr D. Abel. **REPRINTED.**
-



**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.



23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

42. Mr Sola - Resolution - That in the opinion of this House, consumers in Ontario are in need of greater protection against sellers or lenders who make false, misleading or deceptive representations or innocent misrepresentations, than is currently provided for in consumer protection legislation such as the Business Practices Act and the Consumer Protection Act; and that to the extent to which existing legislation does offer a degree of protection to the consumer, such provisions should be more vigorously enforced, therefore the Government of Ontario should establish a select committee of this House to review existing consumer protection legislation so as to provide consumers with an improved comprehensive protection program. May 16, 1994.

43. Mr Beer - Resolution - That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session. May 18, 1994.

44. Ms Carter - Resolution - That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal. May 18, 1994.

45. Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st. May 31, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

---



**SPECIAL DEBATES****DÉBATS SPÉCIAUX****OPPOSITION DAY****JOUR DE L'OPPOSITION**

Mr Harris - Whereas the number of youth under the age of 18 who were charged with violent crime in Canada more than doubled between 1986 and 1991;

Whereas the criminal habits adopted by these young people may stay with them all of their lives;

Therefore, this House calls on the Attorney General to publicly and vigorously lobby the Federal Government to, at a minimum, make the following amendments to the Young Offenders' Act:

Reduce the maximum age for a young offender from 18 to 16. All offenders over the age of 16 will be tried in adult court;

Streamline the process to ensure that young offenders who commit violent crimes can be tried in adult court;

Streamline the process to allow offenders (younger than the age of criminal responsibility) who commit violent crimes and who understand the consequences of their behaviour to be tried in youth court;

Introduce stiffer penalties for young offenders;

Remove the requirement for the province to provide legal aid to all young offenders who request it, regardless of financial circumstances or the nature of the charge;

Once a young offender has been convicted of 2 offences, any subsequent offence will be tried in adult court and subject to a criminal record, as well as removing the publication ban on identity;

Mandatory counselling for all young offenders; and

Parents must make an appearance during a young offender's trial. Attorney General. To be debated June 7, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 59 - To be debated today.**

Mr Sola - Resolution - That in the opinion of this House, consumers in Ontario are in need of greater protection against sellers or lenders who make false, misleading or deceptive representations or innocent misrepresentations, than is currently provided for in consumer protection legislation such as the Business Practices Act and the Consumer Protection Act; and that to the extent to which existing legislation does offer a degree of protection to the consumer, such provisions should be more vigorously enforced, therefore the Government of Ontario should establish a select committee of this House to review existing consumer protection legislation so as to provide consumers with an improved comprehensive protection program.

**Ballot Item Number 60 - To be debated today.**

Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves.

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves.

**Ballot Item Number 61 - To be debated June 9, 1994.**

Ms Carter - Resolution - That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal.

**Ballot Item Number 62 - To be debated June 9, 1994.**

Mr Beer - Resolution - That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session.

**Ballot Item Number 63 - To be debated June 16, 1994.**

Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.



**Ballot Item Number 64 - To be debated June 16, 1994.**

Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski.

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski.

**Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr62, An Act respecting the City of Stoney Creek. Mr M. Morrow. (Referred May 16, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Hamick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr97, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria. Mr C. Hodgson. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited. Ms Z. Akande. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred May 18, 1994).

---



## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives liées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for clause-by-clause consideration of Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
-------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider issues concerning Houselink Community Homes, Inc. and the Supportive Housing Coalition as follows:

Today	9.15 a.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr97, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria; Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont.; Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited; Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton, as follows:-

Wednesday, 8 June	10.00 a.m.	Room No. 1
-------------------	------------	------------

---



**ESTIMATES 1994-1995****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of****all the Estimates 1994-1995 ..... 4 hrs. 31 mins.****Time Remaining**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services .....	1 hr. 29 mins.
Ministry of Health .....	9 hours
Ministry of Transportation .....	6 hours
Ministry of Community and Social Services .....	9 hours
Ministry of Northern Development and Mines .....	7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs .....	6 hours
Ministry of Housing .....	9 hours
Ministry of Environment and Energy .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources .....	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
565. Mrs Cunningham - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide specific information relating to the cost to compile, edit, translate into 5 languages, publish and distribute to each Member of the Legislative Assembly the Guide to Workplace Law entitled Working in Ontario, Revised Edition 1993. May 31, 1994.
566. Mr Hodgson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide a specific calculation of the effects of unequal property assessment of forested lands in the Counties of Victoria and Haliburton on property taxes, specifically the education portion thereof. May 31, 1994.
567. Mr Hodgson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Municipal Affairs indicate when a thorough property assessment for taxation purposes was conducted in the Counties of Victoria and Haliburton and when another assessment is scheduled to occur. May 31, 1994.
568. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide documentation of recent comparative cost evaluations of home care services versus hospital services. May 31, 1994.
-



No. 138

N° 138

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



3rd Session,  
35th Parliament

3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature

Monday,  
June 6, 1994

Lundi  
6 juin 1994





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	15
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	23
NOTICES / AVIS .....	24
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	32
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	34
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	38
ESTIMATES 1994-1995 .....	40
QUESTIONS / QUESTIONS .....	41

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

4. Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\*

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\*

5. Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley.

6. Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\*

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\*

7. Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\*

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\*

8. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

11. Committee of the Whole House:

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



14. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

27. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

30. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



33. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

39. Second Reading Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant des lois de l'Ontario afin de prévoir le traitement égal des personnes vivant dans une union entre conjoints. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.



52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

56. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

57. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.



74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****78. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**



94. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano.

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano.

---



**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

124. Second Reading Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. **PRINTED.**
125. Second Reading Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. **REPRINTED.**
126. Second Reading Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **REPRINTED.**
127. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
128. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
129. Second Reading Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council. Mr D. Abel. **PRINTED.**
130. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
131. Second Reading Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
132. Second Reading Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay. Mr D. Waters. **PRINTED.**
133. Second Reading Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
134. Second Reading Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation. Mr D. Abel. **REPRINTED.**
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---



**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

42. Debated June 2, 1994.

43. Mr Beer - Resolution - That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session. May 18, 1994.

44. Ms Carter - Resolution - That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal. May 18, 1994.

45. Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st. May 31, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

---



**SPECIAL DEBATES****DÉBATS SPÉCIAUX****OPPOSITION DAY****JOUR DE L'OPPOSITION**

3. Mr Harris - Whereas the number of youth under the age of 18 who were charged with violent crime in Canada more than doubled between 1986 and 1991;

Whereas the criminal habits adopted by these young people may stay with them all of their lives;

Therefore, this House calls on the Attorney General to publicly and vigorously lobby the Federal Government to, at a minimum, make the following amendments to the Young Offenders' Act:

Reduce the maximum age for a young offender from 18 to 16. All offenders over the age of 16 will be tried in adult court;

Streamline the process to ensure that young offenders who commit violent crimes are tried in adult court;

Streamline the process to allow offenders younger than the age of criminal responsibility who commit violent crimes and who understand the consequences of their behaviour to be tried in youth court;

Introduce stiffer penalties for young offenders;

Remove the requirement for the province to provide legal aid to all young offenders who request it, regardless of financial circumstances or the nature of the charge;

Once a young offender has been convicted of 2 offences, any subsequent offence will be tried in adult court and subject to a criminal record, as well as removing the publication ban on identity;

Mandatory counselling for all young offenders; and

Parents must make an appearance during a young offender's trial. Attorney General. To be debated June 7, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Numbers 59 and 60 - Debated June 2, 1994.**

**Ballot Item Number 61 - To be debated June 9, 1994.**

Ms Carter - Resolution - That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal.

**Ballot Item Number 62 - To be debated June 9, 1994.**

Mr Beer - Resolution - That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session.

**Ballot Item Number 63 - To be debated June 16, 1994.**

Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.

**Ballot Item Number 64 - To be debated June 16, 1994.**

Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski.

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski.

**Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---



## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr62, An Act respecting the City of Stoney Creek. Mr M. Morrow. (Referred May 16, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr97, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria. Mr C. Hodgson. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited. Ms Z. Akande. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred May 18, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 108 relating to Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
Tuesday, 7 June	3.30 p.m.	Room No.228

---

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Ministry of the Solicitor General and Correctional Services as follows:

Tuesday, 7 June	3.30 p.m.	Room No.2
-----------------	-----------	-----------

and to consider the Estimates of the Ministry of Health as follows:

Tuesday, 7 June	5.00 p.m.	Room No.2
Wednesday, 8 June	3.30 p.m.	Room No.2

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to resume clause-by-clause consideration of Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain others Acts relating to financial services, as follows:

Thursday, 9 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Lease, as follows:

Thursday, 9 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
------------------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments and to resume review of the revised draft report on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Wednesday, 8 June	10.00 a.m.	Room No.228
-------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet to consider its draft report on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act as follows:

Wednesday, 8 June	3.30 p.m.	Room No.151
-------------------	-----------	-------------

---



The Standing Committee on the Ombudsman will meet as follows:

Wednesday, 8 June                      9.30 a.m. in closed session                      Room No.151

and to consider the Special Report of the Ombudsman concerning the complaint of Ms R. as follows:

Wednesday, 8 June                      10.00 a.m.                      Room No.151

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider issues concerning Houselink Community Homes, Inc. and the Supportive Housing Coalition as follows:

Thursday, 9 June                      9.15 a.m. and 10.30 a.m. in closed session                      Room No.151

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr97, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria; Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited; Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton, as follows:

Wednesday, 8 June                      10.00 a.m.                      Room No.1

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder, as follows:

Today                      3.30 p.m.                      Room No.151

and to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to children "at risk" as follows:

Tuesday, 7 June                      3.30 p.m.                      Room No.151

---

**ESTIMATES 1994-1995****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of****all the Estimates 1994-1995 ..... 4 hrs. 31 mins.****Time Remaining**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services .....	1 hr. 29 mins.
Ministry of Health .....	9 hours
Ministry of Transportation .....	6 hours
Ministry of Community and Social Services .....	9 hours
Ministry of Northern Development and Mines .....	7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs .....	6 hours
Ministry of Housing .....	9 hours
Ministry of Environment and Energy .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources .....	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
483. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the operation of the OHIP Health Card "Fraudline" as follows: (1) How many calls alleging fraudulent use of health cards have been received since August 3, 1993, when the fraud line was established; (2) How many calls alleged professional fraud, and how many calls alleged consumer fraud; (3) How many calls regarding alleged fraud were made by consumers, how many by professionals or health care providers or facilities; (4) What are the geographic locations where the alleged fraud was said to occur; (5) How many investigations have been undertaken as a result of calls alleging fraud and what was the disposition of the remainder of the calls; (6) How many charges have been laid as a result of the investigations; (7) How much money has been recovered from ineligible persons as a result of the investigations; and (8) What is the cost of the operation of the fraudline and the investigative unit. March 22, 1994.
487. Answered, May 31, 1994.
501. Answered, May 30, 1994.
503. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the use of \$4.82 million announced in December, 1992 to improve palliative care services, including the specific allocation of those funds, when funds were flowed, to whom they were provided, for what purpose, and what evaluative mechanisms were put in place to measure the use of those funds. How was the \$2.42 million designated for "education" spent. April 12, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 31, 1994.
504. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what portion of short-stay beds for respite care, emergency and convalescent care were available in long term care facilities in 1991/2, 1992/3, 1993/4, and what portion is anticipated in 1994/5. Please express response in total beds committed, and percentage of total beds available. April 12, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 31, 1994.
505. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health document the extent to which increased payments by residents of long term care facilities met projections of \$150 million in new revenues, and how the shortfall will be made up. Would the Minister also indicate the total contribution made by residents of long term care facilities through co-payments. April 12, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 31, 1994.

506. Answered, May 30, 1994.
507. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health delineate what is to be included in the "defined minimum 'basket of services' " for long term care that will be required and available in each community in Ontario. April 12, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 31, 1994.
508. Answered, May 30, 1994.
509. Answered, May 31, 1994.
510. Answered, May 31, 1994.
511. Answered, May 30, 1994.
513. Answered, May 31, 1994.
514. Answered, May 31, 1994.
515. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the Hospital Training and Adjustment Panel operations, from its inception in April, 1992 to its restructuring as the Health Sector Training and Adjustment Panel in September, 1993, including: (1) How many hospital workers used any of its services; (2) How many displaced hospital workers were assisted with resume preparation, and at what cost; (3) How many displaced hospital workers entered re-training or education programs, where, in what areas of study/training, for what period of time and at what cost; (4) How many workers were actually placed in permanent full-time jobs, in permanent part-time jobs; where were they placed; (5) How many people were employed by HTAP, at what cost. What was total administration cost of HTAP; (6) Would the Minister provide any program evaluations which were conducted of HTAP operations; and (7) How much of the \$30 million allocated to the Panel was spent. Please provide full accounting of expenditures. April 12, 1994.
520. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health please describe the current direct marketing campaign by the Ontario Breast Screening Program and who its targets and how the targets were determined. April 13, 1994.
521. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the planning process developed for planning aboriginal long term care services, any framework developed, budgets for the development of a plan, accounting of monies spent, and copies of the plan developed. April 14, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 27, 1994.
526. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the complete list of how many municipalities have been given Certificate of Approvals or provisional Certificate of Approvals that state "Any waste requiring disposal shall only be disposed of at a Ministry approved site in Ontario, or at a United States or Canadian facility licensed or certified to accept such waste by the appropriate governmental agency". April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.



527. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the complete list of landfill sites in the United States approved by the Ministry of Environment and Energy to accept Ontario waste. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
528. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the complete list of landfill sites in other Canadian jurisdictions approved by the Ministry of Environment and Energy to accept Ontario waste. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
529. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy explain the system that is in place that allows landfill sites within and outside of Ontario to become 'approved sites' by the Ministry of Environment and Energy. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
530. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy explain the system that is in place that ensures 'approved sites' both within, and outside of, Ontario are monitored in order to keep them an approved site. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
531. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy explain the system that is in place that ensures municipalities are kept informed as to which landfill sites are approved sites both within, and outside of, Ontario. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
532. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy explain the system that is in place to inform municipalities when approved sites within, and outside of, Ontario are no longer on the approved list. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
533. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the number and location of Provincial Officers who have been charged with inspecting Certificates of Approval in Ontario. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
534. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a complete accounting of how much municipal waste is being shipped out of Ontario. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
540. Answered, June 2, 1994.
541. Answered, May 31, 1994.

542. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the allocations made by the provincial government to silviculture programs, including expenditures on tree seedling planting, aerial seeding, and manual and mechanical tending during the fiscal years 1990/91, 1991/92, 1992/93, 1993/94 and expected for 1994/95. May 4, 1994.
543. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources provide all Ministry documents pertaining to, and give a detailed account of, the responses to Bill 162, An Act to Amend the Game and Fish Act that were made by the affected stakeholders and the public either directly to the Ministry or indirectly as reported in the media. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 31, 1994. Approximate date information available June 16, 1994.
544. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table all discussion papers, reports and memorandum pertaining to the reorganization and realignment of responsibilities of Conservation Authorities in the province. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 31, 1994. Approximate date information available June 16, 1994.
545. Answered, May 31, 1994.
546. Answered, May 30, 1994.
547. Answered, May 30, 1994.
548. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the percentage of compliance currently being achieved by the soft drink industry to sell 30 per cent of their product in refillable containers. Please give a monthly breakdown for the last fiscal year. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.
549. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a complete list of the fines that have been levied by the Minister of Environment since the introduction of the requirement for 30 per cent of soft drinks to be sold in refillable containers. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.
550. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the complete list of land fill sites in Ontario, and their corresponding emission controls and levels. May 9, 1994. Interim Answer tabled May 30, 1994. Approximate date information available June 7, 1994.
551. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance indicate why municipal enumeration lists, prepared by regional assessment offices, are distributed in both French and English in areas not designated under Bill 8. May 11, 1994.
552. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance indicate why municipal enumeration lists, prepared by regional assessment offices, ask people if they belong to a specific religious group rather than if they wish their school taxes directed to the Roman Catholic School Board. May 11, 1994.

554. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please provide information regarding how many staff members will be employed at the pilot Emissions Testing Station and from where the funding for the salaries of employees will be derived. May 18, 1994.
555. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please provide information regarding the managerial structure of the pilot Emissions Testing Station. May 18, 1994.
556. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please provide the cost of construction and outfitting of the pilot Emissions Testing Station both initially and over the course of the test year. May 18, 1994.
557. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation inform the House how the ministry, due to the time needed to perform the emissions tests, intends to avoid traffic congestion on busy roads and will there not be an even greater problem if the ministry is anticipating that 30% of the cars will need to undergo secondary testing. May 18, 1994.
558. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation advise the House how it plans to monitor vehicle testing. May 18, 1994.
559. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please provide any results of public opinion polls regarding the imposition of mandatory inspection fees and how such a program would be enforced. May 18, 1994.
560. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate what kind of environmental impact the ministry believes emissions testing will have on the reduction of air pollution. May 18, 1994. Interim Answer tabled June 2, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.
561. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy inform the House if it is the ministry's intention that beyond the possibility of mandatory I&M testing and vehicle maintenance, there will be implications for the auto manufacturing and design industries according to the results of emissions testing. May 18, 1994. Interim Answer tabled June 2, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.
562. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide information as to how the location for the pilot Emissions Testing Station will be determined and will factors such as the severity of pollution levels and vehicle volume and congestion be taken into account. May 18, 1994. Interim Answer tabled June 2, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.
563. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all legal opinions prepared inside or outside the ministry with respect to the decision to decrease OHIP payments for out-of-country in-hospital and out-patient emergency treatment. May 18, 1994.



564. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of new requirements limiting numbers of treatments per year which may be offered at independent physiotherapy clinics, any information and/or studies that led to this new policy, how the information was communicated to clinics, and when the policy will be put into effect. May 18, 1994.
565. Mrs Cunningham - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide specific information relating to the cost to compile, edit, translate into 5 languages, publish and distribute to each Member of the Legislative Assembly the Guide to Workplace Law entitled Working in Ontario, Revised Edition 1993. May 31, 1994.
566. Mr Hodgson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide a specific calculation of the effects of unequal property assessment of forested lands in the Counties of Victoria and Haliburton on property taxes, specifically the education portion thereof. May 31, 1994.
567. Mr Hodgson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Municipal Affairs indicate when a thorough property assessment for taxation purposes was conducted in the Counties of Victoria and Haliburton and when another assessment is scheduled to occur. May 31, 1994.
568. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide documentation of recent comparative cost evaluations of home care services versus hospital services. May 31, 1994.
-









No. 139

N° 139

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Tuesday,  
June 7, 1994

Mardi  
7 juin 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	15
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	23
NOTICES / AVIS .....	24
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	32
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	34
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	38
ESTIMATES 1994-1995 .....	40
QUESTIONS / QUESTIONS .....	41



## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\*  
Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\*
5. Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley.  
Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley.
6. Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\*  
Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\*
7. Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\*  
Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\*
8. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

11. Committee of the Whole House:

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

14. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



27. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

30. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

33. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

39. Second Reading Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant des lois de l'Ontario afin de prévoir le traitement égal des personnes vivant dans une union entre conjoints. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

45. Second Reading Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier.

Deuxième lecture Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.



46. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd.

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.



52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

58. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

59. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****80. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winner. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winner. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**



96. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano.

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano.



126. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman.

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman.

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

127. Second Reading Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. **PRINTED.**
128. Second Reading Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. **REPRINTED.**
129. Second Reading Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **REPRINTED.**
130. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
131. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
132. Second Reading Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council. Mr D. Abel. **PRINTED.**
133. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
134. Second Reading Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
135. Second Reading Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay. Mr D. Waters. **PRINTED.**
136. Second Reading Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
137. Second Reading Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation. Mr D. Abel. **REPRINTED.**
-

**NOTICES****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.
  29. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22 and 23, 1994, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. June 6, 1994.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---



# PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

# AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and  
  
since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;  
  
therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.
21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.
22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and  
  
since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and  
  
since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,  
  
therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

43. Mr Beer - Resolution - That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session. May 18, 1994.

44. Ms Carter - Resolution - That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal. May 18, 1994.

45. Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st. May 31, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

---



**SPECIAL DEBATES****DÉBATS SPÉCIAUX****OPPOSITION DAY****JOUR DE L'OPPOSITION**

3. Mr Harris - Whereas the number of youth under the age of 18 who were charged with violent crime in Canada more than doubled between 1986 and 1991;

Whereas the criminal habits adopted by these young people may stay with them all of their lives;

Therefore, this House calls on the Attorney General to publicly and vigorously lobby the Federal Government to, at a minimum, make the following amendments to the Young Offenders' Act:

Reduce the maximum age for a young offender from 18 to 16. All offenders over the age of 16 will be tried in adult court;

Streamline the process to ensure that young offenders who commit violent crimes are tried in adult court;

Streamline the process to allow offenders younger than the age of criminal responsibility who commit violent crimes and who understand the consequences of their behaviour to be tried in youth court;

Introduce stiffer penalties for young offenders;

Remove the requirement for the province to provide legal aid to all young offenders who request it, regardless of financial circumstances or the nature of the charge;

Once a young offender has been convicted of 2 offences, any subsequent offence will be tried in adult court and subject to a criminal record, as well as removing the publication ban on identity;

Mandatory counselling for all young offenders; and

Parents must make an appearance during a young offender's trial. Attorney General. To be debated today.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 61 - To be debated June 9, 1994.**

Ms Carter - Resolution - That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal.

**Ballot Item Number 62 - To be debated June 9, 1994.**

Mr Beer - Resolution - That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session.

**Ballot Item Number 63 - To be debated June 16, 1994.**

Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.

**Ballot Item Number 64 - To be debated June 16, 1994.**

Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski.

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski.

**Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---



## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr62, An Act respecting the City of Stoney Creek. Mr M. Morrow. (Referred May 16, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr97, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria. Mr C. Hodgson. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited. Ms Z. Akande. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred May 18, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 108 relating to Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
Wednesday, 8 June	3.30 p.m.	Room No.228

---

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Ministry of the Solicitor General and Correctional Services as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2
-------	-----------	-----------

and to consider the Estimates of the Ministry of Health as follows:

Today	5.00 p.m.	Room No.2
Wednesday, 8 June	3.30 p.m.	Room No.2

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to resume clause-by-clause consideration of Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain others Acts relating to financial services, as follows:

Thursday, 9 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Lease, as follows:

Thursday, 9 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.2
------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments and to resume review of the revised draft report on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Wednesday, 8 June	10.00 a.m.	Room No.228
-------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet to consider its draft report on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act as follows:

Wednesday, 8 June	3.30 p.m.	Room No.151
-------------------	-----------	-------------

---



The Standing Committee on the Ombudsman will meet as follows:

Wednesday, 8 June	9.30 a.m. <u>in closed session</u>	Room No.151
-------------------	------------------------------------	-------------

and to consider the Special Report of the Ombudsman concerning the complaint of Ms R. as follows:

Wednesday, 8 June	10.00 a.m.	Room No.151
-------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider issues concerning Houselink Community Homes, Inc. and the Supportive Housing Coalition as follows:

Thursday, 9 June	9.15 a.m. and 10.30 a.m. <u>in closed session</u>	Room No.151
------------------	---	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr97, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria; Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited; Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton, as follows:

Wednesday, 8 June	10.00 a.m.	Room No.1
-------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to children "at risk" as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

**ESTIMATES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES**

(To be considered in the order shown)

**BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of****all the Estimates 1994-1995 ..... 4 hrs. 31 mins.****Time Remaining**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services .....	1 hr. 29 mins.
Ministry of Health .....	9 hours
Ministry of Transportation .....	6 hours
Ministry of Community and Social Services .....	9 hours
Ministry of Northern Development and Mines .....	7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs .....	6 hours
Ministry of Housing .....	9 hours
Ministry of Environment and Energy .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources .....	7 hrs. 30 mins.

---

**QUESTIONS**

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

**QUESTIONS**

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

---











No. 140

N° 140

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Wednesday,  
June 8, 1994

Mercredi  
8 juin 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	15
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	23
NOTICES / AVIS .....	24
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	32
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	34
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	38
ESTIMATES 1994-1995 .....	40
QUESTIONS / QUESTIONS .....	41



**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay.

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay.

2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

3. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

4. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

5. Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\*

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\*

6. Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley.

7. Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\*

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\*

8. Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\*

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\*

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

9. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

## GOVERNMENT BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

11. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

12. Committee of the Whole House:

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

18. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



27. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

31. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

39. Second Reading Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant des lois de l'Ontario afin de prévoir le traitement égal des personnes vivant dans une union entre conjoints. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**



45. Second Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier.

Deuxième lecture Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.

47. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd.

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.



52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

59. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

60. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.



73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

80. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****81. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**



97. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**



120. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman.

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman.



128. Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

---

**PRIVATE BILLS**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

129. Second Reading Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. **PRINTED.**
130. Second Reading Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. **REPRINTED.**
131. Second Reading Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **REPRINTED.**
132. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
133. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
134. Second Reading Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council. Mr D. Abel. **PRINTED.**
135. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
136. Second Reading Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
137. Second Reading Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay. Mr D. Waters. **PRINTED.**
138. Second Reading Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
139. Second Reading Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation. Mr D. Abel. **REPRINTED.**
-

**NOTICES****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.
29. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22 and 23, 1994, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. June 6, 1994.
30. Mr Charlton - Resolution - That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order of the House relating to Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry, when Bill 91 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment;

That one hour be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. At the end of that time, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession. All amendments proposed to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 3.30 p.m. on the Sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House.

That upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment.

That one hour be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28 (g) shall be permitted. June 7, 1994.

---

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---



**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and
- since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and
- since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and
- since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;
- therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.
37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
43. Mr Beer - Resolution - That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and
- since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and
- since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and
- since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and
- since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session. May 18, 1994.

44. Ms Carter - Resolution - That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal. May 18, 1994.

45. Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st. May 31, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

---



**SPECIAL DEBATES**

**DÉBATS SPÉCIAUX**

**OPPOSITION DAY**

**JOUR DE L'OPPOSITION**

3. Debated June 7, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 61 - To be debated June 9, 1994.**

Ms Carter - Resolution - That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal.

**Ballot Item Number 62 - To be debated June 9, 1994.**

Mr Beer - Resolution - That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session.

**Ballot Item Number 63 - To be debated June 16, 1994.**

Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.

**Ballot Item Number 64 - To be debated June 16, 1994.**

Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski.

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski.

**Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

**Ballot Item Number 66 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---



## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr62, An Act respecting the City of Stoney Creek. Mr M. Morrow. (Referred May 16, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Hamick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr97, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria. Mr C. Hodgson. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited. Ms Z. Akande. (Referred May 30, 1994).

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred May 18, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett. (Referred June 7, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 108 relating to Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the Estimates of the Ministry of Health as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2
-------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to resume clause-by-clause consideration of Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain others Acts relating to financial services, as follows:

Thursday, 9 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Lease, as follows:

Thursday, 9 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.2
------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments and to resume review of the revised draft report on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet to consider its draft report on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---



The Standing Committee on the Ombudsman will meet as follows:

Today	9.30 a.m. <u>in closed session</u>	Room No.151
-------	------------------------------------	-------------

and to consider the Special Report of the Ombudsman concerning the complaint of Ms R. as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.151
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider issues concerning Houselink Community Homes, Inc. and the Supportive Housing Coalition as follows:

Thursday, 9 June	9.15 a.m. and 10.30 a.m. <u>in closed session</u>	Room No.151
------------------	---	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr97, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria; Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited; Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton, as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

---

**ESTIMATES 1994-1995****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of****all the Estimates 1994-1995 ..... 6 hrs. 18 mins.****Time Remaining**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services .....	(Completed June 7, 1994)
Ministry of Health .....	8 hrs. 20 mins.
Ministry of Transportation .....	6 hours
Ministry of Community and Social Services .....	9 hours
Ministry of Northern Development and Mines .....	7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs .....	6 hours
Ministry of Housing .....	9 hours
Ministry of Environment and Energy .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources .....	7 hrs. 30 mins.

---

**QUESTIONS**

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

**QUESTIONS**

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

---











No. 141

N° 141

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
June 9, 1994

Jeudi  
9 juin 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	16
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	24
NOTICES / AVIS .....	26
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	33
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	35
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	38
ESTIMATES 1994-1995 .....	39
QUESTIONS / QUESTIONS .....	40



**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay.

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay.

2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

3. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

4. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

5. Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\*

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\*

6. Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley.

7. Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\*

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\*

8. Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\*

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\*

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

9. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

## GOVERNMENT BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

11. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

12. Committee of the Whole House:

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

18. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



27. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

31. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. (time allocation). **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. (allocation de temps). **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

33. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant des lois de l'Ontario afin de prévoir le traitement égal des personnes vivant dans une union entre conjoints. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**



45. Second Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier.

Deuxième lecture Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.

47. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.



52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

59. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

60. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.



73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.



80. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 81. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**



90. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**



120. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman.

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman.

128. Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

129. Second Reading Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. **PRINTED.**
130. Second Reading Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. **REPRINTED.**
131. Second Reading Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **REPRINTED.**
132. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
133. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
134. Second Reading Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council. Mr D. Abel. **PRINTED.**
135. Second Reading Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître.
136. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
137. Second Reading Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
138. Second Reading Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay. Mr D. Waters. **PRINTED.**
139. Second Reading Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria. Mr C. Hodgson. **PRINTED.**
140. Second Reading Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**

141. Second Reading Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
  142. Second Reading Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **PRINTED.**
  143. Second Reading Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation. Mr D. Abel. **REPRINTED.**
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.
  29. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22 and 23, 1994, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. June 6, 1994.
  30. Time Allocation Motion in relation to Bill 91. Debated June 8, 1994.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

43. Mr Beer - Resolution - That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;



Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session. May 18, 1994.

44. Ms Carter - Resolution - That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal. May 18, 1994.

45. Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st. May 31, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 61 - To be debated today.**

Ms Carter - Resolution - That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal.

**Ballot Item Number 62 - To be debated today.**

Mr Beer - Resolution - That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session.

**Ballot Item Number 63 - To be debated June 16, 1994.**

Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.

**Ballot Item Number 64 - To be debated June 16, 1994.**

Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski.

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski.

**Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

**Ballot Item Number 66 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett. (Referred June 7, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

### **BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS**

### **PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to resume clause-by-clause consideration of Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain others Acts relating to financial services, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Lease, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.2
-------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider issues concerning Houselink Community Homes, Inc. and the Supportive Housing Coalition as follows:

Today	9.15 a.m. and 10.30 a.m. <u>in closed session</u>	Room No.151
-------	---	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto; Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge; Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour as follows:-

Wednesday, 15 June	9.30 a.m.	Room No.1
--------------------	-----------	-----------



**ESTIMATES 1994-1995****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of  
all the Estimates 1994-1995 ..... 8 hrs. 35 mins.**

**Time Remaining**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services . . . . .	(Completed June 7, 1994)
Ministry of Health . . . . .	6 hrs. 03 mins.
Ministry of Transportation . . . . .	6 hours
Ministry of Community and Social Services . . . . .	9 hours
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs . . . . .	6 hours
Ministry of Housing . . . . .	9 hours
Ministry of Environment and Energy . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources . . . . .	7 hrs. 30 mins.

---

**QUESTIONS**

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

**QUESTIONS**

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

---



No. 142

N° 142

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Monday,  
June 13, 1994

Lundi  
13 juin 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	16
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	24
NOTICES / AVIS .....	26
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	32
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	33
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	36
ESTIMATES 1994-1995 .....	37
QUESTIONS / QUESTIONS .....	38



**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay.  
  
Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay.
2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
3. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
4. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
5. Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\*  
  
Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\*
6. Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley.  
  
Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley.
7. Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\*  
  
Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\*
8. Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\*  
  
Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\*

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

9. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

## GOVERNMENT BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

11. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

12. Committee of the Whole House:

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

18. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



27. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

31. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. (time allocation). **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. (allocation de temps). **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

33. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

45. Second Reading Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.



51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.  
  
Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.
58. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.  
  
Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.
59. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.  
  
Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.
60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.  
  
Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.
61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.  
  
Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.
62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.
63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.  
  
Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.
64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.



72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.



79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****80. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**
82. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**
83. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**
84. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**
85. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**
86. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**
87. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**
88. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**



89. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**
112. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**
113. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**
114. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**
115. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**
116. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**
117. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**
118. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**



119. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. **IMPRIMÉ.**

---

**PRIVATE BILLS**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

128. Second Reading Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. **PRINTED.**
129. Second Reading Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. **REPRINTED.**
130. Second Reading Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **REPRINTED.**
131. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
132. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
133. Second Reading Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council. Mr D. Abel. **PRINTED.**
134. Second Reading Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître.
135. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
136. Second Reading Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
137. Second Reading Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay. Mr D. Waters. **PRINTED.**
138. Second Reading Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria. Mr C. Hodgson. **PRINTED.**
139. Second Reading Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**

140. Second Reading Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
  141. Second Reading Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **PRINTED.**
  142. Second Reading Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation. Mr D. Abel. **REPRINTED.**
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.
  29. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22 and 23, 1994, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. June 6, 1994.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

43. Debated June 9, 1994.

44. Debated June 9, 1994.

45. Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st. May 31, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and



since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Numbers 61 and 62 - Debated June 9, 1994.**

**Ballot Item Number 63 - To be debated June 16, 1994.**

Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.

**Ballot Item Number 64 - To be debated June 16, 1994.**

Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski.

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski.

**Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

**Ballot Item Number 66 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Hamick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Hamick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren. (Referred March 23, 1994).

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren. (déféré le 23 mars 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary. Mr D. Winninger. (Referred June 9, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville. Mr D. Tilson. (Referred June 9, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett. (Referred June 7, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).



Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

### BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

### PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet for the purpose of writing the report on a matter designated pursuant to Standing Order 108 relating to Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
Tuesday, 14 June	3.30 p.m.	Room No.228

---

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Ministry of Health as follows:

Tuesday, 14 June	3.30 p.m.	Room No.2
Wednesday, 15 June	3.30 p.m.	Room No.2

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to resume review of the revised draft report on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Wednesday, 15 June	10.00 a.m.	Room No.228
--------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Ombudsman will meet to resume consideration of the Special Report of the Ombudsman concerning the complaint of Ms R., and, time permitting, to consider the draft reports on the Ontario Human Rights Commission and the complaint of Ms M. as follows:

Wednesday, 15 June	10.00 a.m.	Room No.151
--------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider a report to the House on issues concerning Houselink Community Homes, Inc. and the Supportive Housing Coalition as follows:

Thursday, 16 June	9.15 a.m.	Room No.151
-------------------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto; Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge; Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour, as follows:

Wednesday, 15 June	9.30 a.m.	Room No.1
--------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
Tuesday, 14 June	3.30 p.m.	Room No.151

---

**ESTIMATES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES**

(To be considered in the order shown)

**BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of****all the Estimates 1994-1995 ..... 8 hrs. 35 mins.****Time Remaining**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services . . . . .	(Completed June 7, 1994)
Ministry of Health . . . . .	6 hrs. 03 mins.
Ministry of Transportation . . . . .	6 hours
Ministry of Community and Social Services . . . . .	9 hours
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs . . . . .	6 hours
Ministry of Housing . . . . .	9 hours
Ministry of Environment and Energy . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources . . . . .	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

---

483. Answered, June 7, 1994.

503. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide details of the use of \$4.82 million announced in December, 1992 to improve palliative care services, including the specific allocation of those funds, when funds were flowed, to whom they were provided, for what purpose, and what evaluative mechanisms were put in place to measure the use of those funds. How was the \$2.42 million designated for "education" spent. April 12, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 31, 1994.

504. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what portion of short-stay beds for respite care, emergency and convalescent care were available in long term care facilities in 1991/2, 1992/3, 1993/4, and what portion is anticipated in 1994/5. Please express response in total beds committed, and percentage of total beds available. April 12, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 31, 1994.

505. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health document the extent to which increased payments by residents of long term care facilities met projections of \$150 million in new revenues, and how the shortfall will be made up. Would the Minister also indicate the total contribution made by residents of long term care facilities through co-payments. April 12, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 31, 1994.

507. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health delineate what is to be included in the "defined minimum 'basket of services' " for long term care that will be required and available in each community in Ontario. April 12, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 31, 1994.



515. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of the Hospital Training and Adjustment Panel operations, from its inception in April, 1992 to its restructuring as the Health Sector Training and Adjustment Panel in September, 1993, including: (1) How many hospital workers used any of its services; (2) How many displaced hospital workers were assisted with resume preparation, and at what cost; (3) How many displaced hospital workers entered re-training or education programs, where, in what areas of study/training, for what period of time and at what cost; (4) How many workers were actually placed in permanent full-time jobs, in permanent part-time jobs; where were they placed; (5) How many people were employed by HTAP, at what cost. What was total administration cost of HTAP; (6) Would the Minister provide any program evaluations which were conducted of HTAP operations; and (7) How much of the \$30 million allocated to the Panel was spent. Please provide full accounting of expenditures. April 12, 1994.
520. Answered, June 8, 1994.
521. Answered, June 8, 1994.
526. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the complete list of how many municipalities have been given Certificate of Approvals or provisional Certificate of Approvals that state "Any waste requiring disposal shall only be disposed of at a Ministry approved site in Ontario, or at a United States or Canadian facility licensed or certified to accept such waste by the appropriate governmental agency". April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
527. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the complete list of landfill sites in the United States approved by the Ministry of Environment and Energy to accept Ontario waste. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
528. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the complete list of landfill sites in other Canadian jurisdictions approved by the Ministry of Environment and Energy to accept Ontario waste. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
529. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy explain the system that is in place that allows landfill sites within and outside of Ontario to become 'approved sites' by the Ministry of Environment and Energy. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
530. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy explain the system that is in place that ensures 'approved sites' both within, and outside of, Ontario are monitored in order to keep them an approved site. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.

531. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy explain the system that is in place that ensures municipalities are kept informed as to which landfill sites are approved sites both within, and outside of, Ontario. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
532. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy explain the system that is in place to inform municipalities when approved sites within, and outside of, Ontario are no longer on the approved list. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
533. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the number and location of Provincial Officers who have been charged with inspecting Certificates of Approval in Ontario. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
534. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a complete accounting of how much municipal waste is being shipped out of Ontario. April 26, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 6, 1994.
542. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the allocations made by the provincial government to silviculture programs, including expenditures on tree seedling planting, aerial seeding, and manual and mechanical tending during the fiscal years 1990/91, 1991/92, 1992/93, 1993/94 and expected for 1994/95. May 4, 1994. Interim Answer tabled June 7, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.
543. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources provide all Ministry documents pertaining to, and give a detailed account of, the responses to Bill 162, An Act to Amend the Game and Fish Act that were made by the affected stakeholders and the public either directly to the Ministry or indirectly as reported in the media. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 31, 1994. Approximate date information available June 16, 1994.
544. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table all discussion papers, reports and memorandum pertaining to the reorganization and realignment of responsibilities of Conservation Authorities in the province. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 31, 1994. Approximate date information available June 16, 1994.
548. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the percentage of compliance currently being achieved by the soft drink industry to sell 30 per cent of their product in refillable containers. Please give a monthly breakdown for the last fiscal year. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.

549. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a complete list of the fines that have been levied by the Minister of Environment since the introduction of the requirement for 30 per cent of soft drinks to be sold in refillable containers. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.
550. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the complete list of land fill sites in Ontario, and their corresponding emission controls and levels. May 9, 1994. Interim Answer tabled May 30, 1994. Approximate date information available June 7, 1994.
551. Answered, June 8, 1994.
552. Answered, June 8, 1994.
554. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please provide information regarding how many staff members will be employed at the pilot Emissions Testing Station and from where the funding for the salaries of employees will be derived. May 18, 1994.
555. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please provide information regarding the managerial structure of the pilot Emissions Testing Station. May 18, 1994.
556. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please provide the cost of construction and outfitting of the pilot Emissions Testing Station both initially and over the course of the test year. May 18, 1994.
557. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation inform the House how the ministry, due to the time needed to perform the emissions tests, intends to avoid traffic congestion on busy roads and will there not be an even greater problem if the ministry is anticipating that 30% of the cars will need to undergo secondary testing. May 18, 1994.
558. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation advise the House how it plans to monitor vehicle testing. May 18, 1994.
559. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation please provide any results of public opinion polls regarding the imposition of mandatory inspection fees and how such a program would be enforced. May 18, 1994.
560. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate what kind of environmental impact the ministry believes emissions testing will have on the reduction of air pollution. May 18, 1994. Interim Answer tabled June 2, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.



561. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy inform the House if it is the ministry's intention that beyond the possibility of mandatory I&M testing and vehicle maintenance, there will be implications for the auto manufacturing and design industries according to the results of emissions testing. May 18, 1994. Interim Answer tabled June 2, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.
562. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide information as to how the location for the pilot Emissions Testing Station will be determined and will factors such as the severity of pollution levels and vehicle volume and congestion be taken into account. May 18, 1994. Interim Answer tabled June 2, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.
563. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all legal opinions prepared inside or outside the ministry with respect to the decision to decrease OHIP payments for out-of-country in-hospital and out-patient emergency treatment. May 18, 1994.
564. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide full details of new requirements limiting numbers of treatments per year which may be offered at independent physiotherapy clinics, any information and/or studies that led to this new policy, how the information was communicated to clinics, and when the policy will be put into effect. May 18, 1994.
565. Mrs Cunningham - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide specific information relating to the cost to compile, edit, translate into 5 languages, publish and distribute to each Member of the Legislative Assembly the Guide to Workplace Law entitled Working in Ontario, Revised Edition 1993. May 31, 1994.
566. Mr Hodgson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide a specific calculation of the effects of unequal property assessment of forested lands in the Counties of Victoria and Haliburton on property taxes, specifically the education portion thereof. May 31, 1994.
567. Mr Hodgson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Municipal Affairs indicate when a thorough property assessment for taxation purposes was conducted in the Counties of Victoria and Haliburton and when another assessment is scheduled to occur. May 31, 1994.
568. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide documentation of recent comparative cost evaluations of home care services versus hospital services. May 31, 1994.
569. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide a complete list of all costs, budgeted amounts and actual expenditures, relating to the renovations and opening of the temporary Windsor Casino. Please advise as to who will be responsible for the payment of which expenditures. June 13, 1994.
-









No. 143

N° 143

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Tuesday,  
June 14, 1994

Mardi  
14 juin 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	16
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	24
NOTICES / AVIS .....	26
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	32
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	33
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	36
ESTIMATES 1994-1995 .....	37
QUESTIONS / QUESTIONS .....	38



## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay.  
  
Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay.
2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
3. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
4. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
5. Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\*  
  
Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\*
6. Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley.  
  
Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley.
7. Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren.  
  
Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

8. Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\*

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\*

9. Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\*

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\*

10. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

## GOVERNMENT BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

11. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

12. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

13. Committee of the Whole House:

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

14. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

19. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



25. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

32. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. (time allocation). **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. (allocation de temps). **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

37. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



43. Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

45. Second Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

47. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.



49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

59. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

60. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.



71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.



78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

80. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****81. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski.  
**IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin.  
**IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard.  
**IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winner. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winner. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**



90. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**



120. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

128. Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. **IMPRIMÉ.**

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

129. Second Reading Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. **PRINTED.**
130. Second Reading Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. **REPRINTED.**
131. Second Reading Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **REPRINTED.**
132. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
133. Second Reading Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper. **REPRINTED.**
134. Second Reading Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council. Mr D. Abel. **PRINTED.**
135. Second Reading Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. **REPRINTED.**
136. Second Reading Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
137. Second Reading Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
138. Second Reading Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay. Mr D. Waters. **PRINTED.**
139. Second Reading Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria. Mr C. Hodgson. **PRINTED.**
140. Second Reading Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. **REPRINTED.**
141. Second Reading Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited. Ms Z. Akande. **PRINTED.**

142. Second Reading Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **PRINTED.**
143. Second Reading Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation. Mr D. Abel. **REPRINTED.**
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.
  29. Motion to extend hours of meeting in the House in June. Debated June 13, 1994.
-



**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.



23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

45. Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st. May 31, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;



Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 63 - To be debated June 16, 1994.**

Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.

**Ballot Item Number 64 - To be debated June 16, 1994.**

Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski.

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski.

**Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

**Ballot Item Number 66 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary. Mr D. Winninger. (Referred June 9, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough. Mr B. Frankford. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton. Mrs E. MacKinnon. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville. Mr D. Tilson. (Referred June 9, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett. (Referred June 7, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---



## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

### **BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS**

### **PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Administration of Justice will meet for the purpose of writing the report on a matter designated pursuant to Standing Order 108 relating to Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives as follows:

Today	3.30 p.m.	CANCELLED
-------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Ministry of Health as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2
Wednesday, 15 June	3.30 p.m.	Room No.2

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to resume review of the revised draft report on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Wednesday, 15 June	10.00 a.m.	Room No.228
--------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Ombudsman will meet to resume consideration of the Special Report of the Ombudsman concerning the complaint of Ms R., and, time permitting, to consider the draft reports on the Ontario Human Rights Commission and the complaint of Ms M. as follows:

Wednesday, 15 June	10.00 a.m. <u>in closed session</u>	Room No.151
--------------------	-------------------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider a report to the House on issues concerning Houselink Community Homes, Inc. and the Supportive Housing Coalition as follows:

Thursday, 16 June	9.15 a.m. <u>in closed session</u>	Room No.151
-------------------	------------------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto; Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge; Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour, as follows:

Wednesday, 15 June	9.30 a.m.	Room No.1
--------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime, as follows:

Today	3.30 p.m.	CANCELLED
-------	-----------	-----------

---

**ESTIMATES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES**

(To be considered in the order shown)

**BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of****all the Estimates 1994-1995 ..... 8 hrs. 35 mins.****Time Remaining**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services . . . . .	(Completed June 7, 1994)
Ministry of Health . . . . .	6 hrs. 03 mins.
Ministry of Transportation . . . . .	6 hours
Ministry of Community and Social Services . . . . .	9 hours
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs . . . . .	6 hours
Ministry of Housing . . . . .	9 hours
Ministry of Environment and Energy . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources . . . . .	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
569. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide a complete list of all costs, budgeted amounts and actual expenditures, relating to the renovations and opening of the temporary Windsor Casino. Please advise as to who will be responsible for the payment of which expenditures. June 13, 1994.
-









No. 144

N° 144

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



3rd Session,  
35th Parliament

3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature

Wednesday,  
June 15, 1994

Mercredi  
15 juin 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	16
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	24
NOTICES / AVIS .....	25
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	31
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	32
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	35
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	36
ESTIMATES 1994-1995 .....	37
QUESTIONS / QUESTIONS .....	38



## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay.  
  
Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay.
2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
3. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
4. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
5. Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\*  
  
Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\*
6. Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley.  
  
Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley.
7. Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren.  
  
Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren.
8. Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\*  
  
Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\*

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

9. Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\*  
Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\*
10. Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\*  
Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\*
11. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

## GOVERNMENT BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

12. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
13. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).  
Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).
14. Committee of the Whole House:  
Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**  
Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



27. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

33. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. (time allocation). **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. (allocation de temps). **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

40. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

45. Deferred vote on the motion for Second Reading Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Vote différé sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

47. Second Reading Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

48. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.



52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

60. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

61. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

- 67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

- 68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

- 69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

- 70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

- 71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

- 72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

- 73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.



74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

80. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.



81. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 82. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winner. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winner. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**



91. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**



121. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

128. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

129. Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. **IMPRIMÉ.**

---

**PRIVATE BILLS**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

130. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;



Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and  
  
since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and  
  
since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and  
  
since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;  
  
therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.
37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
45. Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st. May 31, 1994.
46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and  
  
since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and  
  
since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and  
  
since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 63 - To be debated June 16, 1994.**

Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.

**Ballot Item Number 64 - To be debated June 16, 1994.**

Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski.

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski.

**Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

**Ballot Item Number 66 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary. Mr D. Winninger. (Referred June 9, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough. Mr B. Frankford. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton. Mrs E. MacKinnon. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville. Mr D. Tilson. (Referred June 9, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett. (Referred June 7, 1994).

Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville. Mr B. Crozier. (Referred June 14, 1994).

Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc. Mr D. Abel. (Referred June 14, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

### BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

### PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---



**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc.

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee.

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener.

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex.

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay.

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Ministry of Health as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2
-------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to resume review of the revised draft report on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Ombudsman will meet to resume consideration of the Special Report of the Ombudsman concerning the complaint of Ms R., and, time permitting, to consider the draft reports on the Ontario Human Rights Commission and the complaint of Ms M. as follows:

Today	10.00 a.m. <u>in closed session</u>	Room No.151
-------	-------------------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider a report to the House on issues concerning Houselink Community Homes, Inc. and the Supportive Housing Coalition as follows:

Thursday, 16 June	9.15 a.m. <u>in closed session</u>	Room No.151
-------------------	------------------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto; Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville; Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge; Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour, as follows:

Today	9.30 a.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

---

**ESTIMATES 1994-1995****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of****all the Estimates 1994-1995 ..... 10 hrs. 39 mins.****Time Remaining**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services . . . . .	(Completed June 7, 1994)
Ministry of Health . . . . .	3 hrs. 59 mins.
Ministry of Transportation . . . . .	6 hours
Ministry of Community and Social Services . . . . .	9 hours
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs . . . . .	6 hours
Ministry of Housing . . . . .	9 hours
Ministry of Environment and Energy . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources . . . . .	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
569. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide a complete list of all costs, budgeted amounts and actual expenditures, relating to the renovations and opening of the temporary Windsor Casino. Please advise as to who will be responsible for the payment of which expenditures. June 13, 1994.
570. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a copy of the feasibility study used by the Ministry as justification for the closure of the Athens Vehicle Licensing Office. June 15, 1994.
571. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of all savings that will be achieved by the closure of the Athens Vehicle Licensing Office. June 15, 1994.
572. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of the Minister's expenses for travel, accommodation and entertainment for the past two fiscal years (1991-92, 1992-93). June 15, 1994.
573. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of the travel, accommodation and entertainment expenses of the Minister's chief of staff for the past two fiscal years (1991-92, 1992-93). June 15, 1994.
574. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of the Minister's staff for the past two fiscal years including names, titles and salary ranges. June 15, 1994.
575. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation indicate how the ministry justifies its closure of the Athens Vehicle Licensing Office, for a supposed savings of approximately \$10,000, when at the same time it announces a \$500,000 expenditure for the provision of bilingual highway signs in the London area. June 15, 1994.
576. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of all Vehicle Licensing Offices in the provincial riding of Lake Nipigon including details of the number of licenses issued annually for the past two calendar years and all ministry costs - on an individual basis - associated with the operation of these offices. June 15, 1994.
-









No. 145

N° 145

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
June 16, 1994

Jeudi  
16 juin 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	15
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	23
NOTICES / AVIS .....	24
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	30
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	31
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	35
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	36
ESTIMATES 1994-1995 .....	37
QUESTIONS / QUESTIONS .....	38



## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay.

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay.

2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

3. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

4. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

5. Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren.

6. Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\*

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\*

7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

10. Committee of the Whole House:

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

14. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



28. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. (time allocation). **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. (allocation de temps). **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

38. Deferred vote on the motion for Second Reading Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Vote différé sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

40. Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.



46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.



53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

54. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

55. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.
70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.
71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

---



## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 76. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger.

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger.

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M<sup>me</sup> I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M<sup>me</sup> S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**



92. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**



123. Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. **IMPRIMÉ.**

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

124. Second Reading Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese.
125. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
126. Second Reading Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville. Mr D. Tilson.
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---



**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

45. Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st. May 31, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 63 - To be debated today.**

Mrs Cunningham - Resolution - That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.

**Ballot Item Number 64 - To be debated today.**

Second Reading Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski.

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski.

**Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

**Ballot Item Number 66 - To be debated June 23, 1994.**

Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES      PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS**

**STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary. Mr D. Winner. (Referred June 9, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Hamick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough. Mr B. Frankford. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton. Mrs E. MacKinnon. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor. Mr G. Dadamo. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney. Mr H. O'Neil (Quinte). (Referred June 15, 1994).

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett. (Referred June 7, 1994).

Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville. Mr B. Crozier. (Referred June 14, 1994).

Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc. Mr D. Abel. (Referred June 14, 1994).

Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden. Mr R. Hope. (Referred June 15, 1994).

---

#### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 15 juin 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 15 juin 1994).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI  
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

---



**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools.

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc.

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee.

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener.

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex.

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay.

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider a report to the House on issues concerning Houselink Community Homes, Inc. and the Supportive Housing Coalition as follows:

Today

9.15 a.m. in closed session

Room No. 151

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary; Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough; Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont.; Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton; Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor; Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney; Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour; Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville; Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc.; Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden, as follows:-

Wednesday, 22 June

9.30 a.m.

Room No. 1

---

**ESTIMATES 1994-1995****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of**all the Estimates 1994-1995 ..... **12 hrs. 28 mins.****Time Remaining**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services	..... (Completed June 7, 1994)
Ministry of Health	..... 2 hrs. 10 mins.
Ministry of Transportation	..... 6 hours
Ministry of Community and Social Services	..... 9 hours
Ministry of Northern Development and Mines	..... 7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat	..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs	..... 6 hours
Ministry of Housing	..... 9 hours
Ministry of Environment and Energy	..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade	..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources	..... 7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
569. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide a complete list of all costs, budgeted amounts and actual expenditures, relating to the renovations and opening of the temporary Windsor Casino. Please advise as to who will be responsible for the payment of which expenditures. June 13, 1994.
570. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a copy of the feasibility study used by the Ministry as justification for the closure of the Athens Vehicle Licensing Office. June 15, 1994.
571. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of all savings that will be achieved by the closure of the Athens Vehicle Licensing Office. June 15, 1994.
572. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of the Minister's expenses for travel, accommodation and entertainment for the past two fiscal years (1991-92, 1992-93). June 15, 1994.
573. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of the travel, accommodation and entertainment expenses of the Minister's chief of staff for the past two fiscal years (1991-92, 1992-93). June 15, 1994.
574. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of the Minister's staff for the past two fiscal years including names, titles and salary ranges. June 15, 1994.
575. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation indicate how the ministry justifies its closure of the Athens Vehicle Licensing Office, for a supposed savings of approximately \$10,000, when at the same time it announces a \$500,000 expenditure for the provision of bilingual highway signs in the London area. June 15, 1994.
576. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of all Vehicle Licensing Offices in the provincial riding of Lake Nipigon including details of the number of licenses issued annually for the past two calendar years and all ministry costs - on an individual basis - associated with the operation of these offices. June 15, 1994.
-



















3 1761 11466555 7